

FRANCE



Treaty Series No. 77 (1971)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the French Republic

further modifying the
Film Co-Production Agreement
signed at London on 21 September 1965

Paris, 25 June 1971

[The Exchange of Notes entered into force on ^{25 June}~~7 July~~ 1971]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
October 1971*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

5p net

Cmd. 4776

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC FURTHER
MODIFYING THE FILM CO-PRODUCTION AGREEMENT
SIGNED AT LONDON ON 21 SEPTEMBER 1965**

No. 1

*The Minister for Foreign Affairs of the French Republic to Her Majesty's
Ambassador at Paris*

Monsieur l'Ambassadeur,

Paris, le 25 juin 1971.

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord de coproduction cinématographique entre le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, signé à Londres le 21 septembre 1965, tel qu'il a été modifié et prorogé en vertu de l'échange de lettres du 3 mai 1967, à nouveau prorogé en vertu de l'échange de lettres des 13 septembre et 3 octobre 1968 et modifié une nouvelle fois en vertu de l'échange de lettres des 31 mars et 7 avril 1970. Conformément aux dispositions de l'article 9 de l'Accord, j'ai l'honneur de proposer que le texte de l'Annexe à l'Accord soit modifié comme suit :

(I) Le texte des lettres *a*, *b* et *c* du paragraphe (ix) de l'Annexe sera remplacé par le texte suivant :

“(ix) *a*) Pour chaque période de trois ans, il devra y avoir équilibre approximatif entre :

- 1) Les apports de chaque pays par rapport à la totalité des coûts de production de tous les films réalisés en vertu du présent Accord;
- 2) Les apports de chaque pays pour l'utilisation des studios et laboratoires et pour l'emploi d'artistes, de techniciens et d'autre personnel, dans la réalisation de films en vertu du présent Accord ”

Le paragraphe (ix) *d*) deviendra le paragraphe (ix) *b*).

(II) Le texte du paragraphe (xi), deuxième alinéa, de l'Annexe à l'Accord sera complété par l'adjonction de la phrase suivante :

“ Des dérogations à ce règlement peuvent être approuvées par les autorités compétentes de chaque pays agissant conjointement ”

Si ces propositions recueillent l'agrément du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, j'ai l'honneur de suggérer que la présente lettre et la réponse de Votre Excellence constituent un Accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur à la date de cette réponse.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence les assurances de ma très haute considération.

SCHUMANN

*Her Majesty's Ambassador at Paris to the Minister for Foreign Affairs
of the French Republic*

*British Embassy,
Paris.*

25 June 1971.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note dated the 25th of June 1971, the text of which reads as follows in translation:

" I have the honour to refer to the Film Co-Production Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, signed at London on the 21st of September 1965,⁽¹⁾ as modified and prolonged by the Exchange of Notes of the 3rd of May 1967,⁽²⁾ and as further prolonged by the Exchange of Notes of the 13th of September and 3rd of October 1968,⁽³⁾ and modified again by the Exchange of Notes of the 31st of March and 7th of April 1970.⁽⁴⁾ In accordance with the provisions of Article 9 of the Agreement I have the honour to propose that the text of the Agreement shall be further modified as follows:

(I) The text of sub-paragraphs (a), (b) and (c) of paragraph (ix) of the Annex shall be replaced by the following:

" (ix) (a) Over each period of three years, there shall be an approximate balance between:

- (1) the contributions from each country to the total production costs of all films made under this Agreement;
- (2) the contributions from each country in respect of the usage of studios and laboratories, and the employment of artists, technicians and other personnel in the making of films under this Agreement."

Paragraph (ix) (d) will become paragraph (ix) (b).

(II) The text of paragraph (xi), second paragraph, of the Annex to the Agreement shall be completed by the addition of the following sentence:

" Departures from this rule may be approved by the competent authorities of each country acting jointly."

If the above proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply."

(1) Treaty Series No. 9 (1966), Cmnd. 2898.

(2) Treaty Series No. 63 (1967), Cmnd. 3349.

(3) Treaty Series No. 49 (1970), Cmnd. 4379.

(4) Treaty Series No. 50 (1970), Cmnd. 4376.

I have the honour to inform Your Excellency that the proposals contained in your Note are acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, who therefore agree that Your Excellency's Note and this reply shall constitute an Agreement between the two Governments and shall enter into force on the date of this reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

CHRISTOPHER SOAMES

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office